



profesionaliza a tua lingua económicas e empresariais



ECONÓMICAS E EMPRESARIAIS
INCORRECCIÓNS E DÚBIDAS
MÁIS FRECUENTES

*Abandoar
abandonar
abandonar
Aboamento
acción de aboar ou pagar
non o debemos confundir
con **abono** subscrición
abono
Aboar
aboar
pagar
Non o debemos empregar
co valor de fertilizar
abonar
*Abogado
avogado
abogado
Abonarse
subscribirse
abonarse
*Abono
subscrición, acción de
abonar ou abonarse
Non o debemos confundir
con **aboamento, abono,**
pago, pagamento nin
con **fertilizante**
abono, fertilizante
*Acercar
achegar
acercar
*Acotar
acotar
acotar
*Acreeador
acredor
acreeador

Autoras
Libia Pérez Vázquez
Patricia Precedo Estraviz
Nuria Seoane Bouzas

Edita
Servizo de Normalización Lingüística
Universidade da Coruña 2005
ISBN: 84-9749-142-4

*Acuñaación
cuñaxe, a
acuñación
*Acuse de recibo
xustificante de recepción,
xustificante de pagamento
acuse de recibo
*Adelanto
adianto, adiantamento
adelanto
*Adeudar
deber, cargar
adeudar
Aduana
convive coa forma
alfándega
aduana
*Adxuntar
unir, achegar,
xuntar, axuntar
adjuntar
Son válidas as formas
adxunto/a como adxs.
adjunto/a
*Agujero
buraco, burato,
furaco
agujero
*Aislar
illar
aislar
Alargar
anchear
anchear
Non o debemos
confundir con **alargar**
alargar

*Albacea
testamenteiro
albacea
*Albarán
albará
albarán
*Aleación
aliaxe, a
aleación
*Alquilar
alugar,
arrendar
alquilar
*Alquiler
alugueiro,
aluguer,
alugamento,
arrendamento
alquiler
*Amalgama
amálgama
amalgama
*Amonestar
amoestar
amonestar
*Amortiguador
amortecedor
amortiguador
*Análise, o
análise, a
análisis, el
*Antigüidade
antigüidade
antigüedad
Aportar
chegar a porto

Nos demais casos
debemos empregar
achegar, xuntar, ceder...
aportar
*Archivar
arquivar
archivar
*Arcilla
arxila
arcilla
*Argón
argon
argón
*Arista
aresta recta da
intersección de
dous planos
arista
aresta, canto,
bordo, esquina
esquina, arista
*Armonizar
harmonizar
armonizar
*Artículo
artigo
artículo
*Asamblea
assemblea
asamblea
*Asignatura
materia, disciplina
asignatura
*Atestiguar
testemuñar
atestiguar

*Atmosfera
atmosfera
atmosfera

*Autofinanciación
autofinanciamento
autofinanciación

*Avaluar
avaliar
evaluar

*Axuntamento
Só o podemos empregar
co sentido de reunión.
Nos demais casos
debemos empregar
concello
ayuntamiento

*Azufre
xofre
azufre

*Balanzo
balance
balance

*Barrido
varrido
barrido

*Bastanteo
verificación
bastanteo

*Batir
bater
batir

Beca
vestido talar
Nos demais casos
debemos empregar **bolsa**
beca

*Bens inmobres
bens inmobles,
bens imóbeis
bienes inmuebles

*Brevedade
brevedade
brevedad

*Brújula
compás
brújula

*Bursátil
bolsista
bursátil

*Caldeirilla
cartos miúdos,
solto, miúdo,
moeda, cambio
calderilla

*Calificación
calificación
calificación

*Cambear
cambiar
cambiar

*Canxe
troco, cambio
canje, cambio

*Carácteres
caracteres
caracteres

*Casilla
cadro, cadrño,
caixa, compartimento,
posto, oco...
casilla

*Cárcel
cárcere, o; cadea;
prisión...
cárcel, la; prisión

*Carnet
carne
carne

*Cercanía
proximidade
cercanía, proximidad

*Cese
cesamento
cese

*Cheque o portador
cheque ao/ó portador
cheque al portador

*Cofeito
suborno, corrupción
cohecho, soborno

*Cojuntura
conxuntura
conjuntura, coyuntura

*Colabourar
colaborar
colaborar

Comprar
convive con **mercar**
comprar

*Compulsar
autenticar, comparar
unha copia e o seu orixinal
para comprobar e certificar
que a copia corresponde
co orixinal
compulsar
Non o debemos confundir

con **cotexar**
comparar, contrastar,
confrontar
cotejar

*Concellal
concelleiro
concejala

*Concellalía
concellería, concellaría
concejalia

*Concluyente
concluínte
concluyente

*Condear
condenar
condenar

*Conlevar
comportar, motivar
ocasionar, implicar...
conllevar

*Consexeiro
conselleiro
consejero

*Constituyente
constituínte
constituyente

*Consumerista
consumidor
consumidor

*Convalidar
validar
convalidar

*Converxir
converxer
convergir

*Convinte
conveniente
conveniente

*Conxetura
conxectura
conjetura

*Cónxugue
cónxuxe
cónyuge

*Corteza
codia, tona, costra, cortiza
corteza

Costa
De nos referirmos aos
cartos que hai que pagar
por unha determinada
acción ou aos gastos que
orixina un proceso xudicial
a forma correcta é **custa**
Nos demais casos debemos
empregar **costa**
costa

*Costar
custar
costar

*Costas procesais
custas procesuais
costas procesuales

*Coste
custo
coste

*Cotidiano
cotián
cotidiano

*Crecida
crecemento, crecenza
crecida

Crédito
préstamo
Non o debemos confundir
con **creto** fama e boa
reputación dunha persoa
crédito

*Cualidade
calidade
cualidad

*Cuantia
contía
cuantía

*Cuenta corrente
conta corrente
cuenta corriente

*Cuidado
coidado
cuidado

*Cuio
cuxo
cuyo

*Cumplir
cumprir
cumplir

*Cumprimentar
felicitar, agasallar
felicitar
Non debemos empregarlo
co valor de **encher**
ou **cubrir**
cumplimentar

*Cundir
fundir
cundir

*Cuota
cota
cuota

*Cupo
cota, cabida, capacidade,
participación, quión...
cupo

*Custear
costear
costear

*Datos que obran
*Datos obrantes
datos que figuran,
datos que constan...
datos que obran,
datos obrantes

*Debatir
debater
debatir

*Declarar
declarar
declarar

*Decomisar
comisar, confiscar,
requisar, incautar,
aprehender
decomisar

*Deficit
déficit
déficit

*Demitir
dimitir
dimitir

*Derogar
derrogar
derogar

*Derrame
derramo,
derramamento, derrama...
derrame

*Derrochar
estragar, dilapidar...
derrochar

*Derrubar
derrubar, derribar
derrubar

*Derrube
derrubamento, derruba
derrubamiento

*Desahucio
desafiuçamento
desahucio

*Desahuciar
desafiuzar
desahuciar

*Descendiente
descendente
descendiente

*Descer
descender, baixar...
descender

Desenrolar
deixar de estar enrolado
desenrollar

Desenvolver
desempaquetar;
pasar dun estado
a outro máis perfecto
transcorrer, manexarse.
Non o debemos confundir
co verbo **desenrolar**
desenvolver, desenvolver

*Desglose
detalle, reparto,
especificación,
desagregación...
desglose

*Desorden, o
desorde, a
desorden, el

*Despido
despedimento
despido

*Despilfarrar
malgastar, desbaldir,
disipar
despilfarrar

*Desplazar
desprazar
desplazar

*Despregue
despregamento
despliegue

*Destino
destino
destino

*Detentar
deter, manter, posuír,
desempeñar...
detentar

*Deuda
débeda
deuda

*Deudor
debedor
deudor

*Devaluación
depreciación
devaluación

*Devengar
De nos referirmos a un
salario as formas correctas
son **ter dereito a percibir,**

cobrar e gañar

De nos referirmos aos
xuros ou beneficios as
formas correctas son
reportar e rendar
devengar

*Devengo
remuneración, ganancia
devengo

*Dictamen
ditame
dictamen

Dieta
conxunto de alimentos
que necesita unha persoa
ou animal para poder vivir.
De nos referirmos a unha
remuneración ou retribu-
ción a forma correcta é
axuda de custo
dieta

*Diferencia
diferenza
diferencia

*Dificultade
dificultade
dificultad

*Diputado
deputado
diputado

Dirección
ruta que se segue;
xestión dunha organización
Non o debemos confundir
co valor de **endereço,**
residencia ou **domicilio**
dirección

*Discurrir

*Descorrer
discorrer
discurrir

*Disminuír
diminuír
disminuir

*Doación
doazón
donación

*Doble
dobre, duplo
doble

*Domñar
dominar
dominar

*Dorado
dourado
dorado

*Dossier
dosier
dossier

*Edade
idade
edad

*Elección
elección
elección

*Elixir
elixir
elixir

*Élite
elite
élite

*Embaucar
enrolar, enganar...
embaucar

*Empadronar
empadoar
empadronar

*Emprego
emprego
empleo

*Enaxenación
alleamento, alienación
enajenación

*Encuesta
enquisa
encuesta

*Endeudamento
endebedamento
endeudamiento

*Engañar
enganar
engañar

*Engatusar
engaiotar, engadar,
engarguelar, enganar,
cativar, embelecer,
seducir, encantar...
engatusar

*Enmendar
corrixir, emendar,
rectificar...
enmendar

*Enseres
útiles, utensilios,
aparellos, obxectos,
accesorios, mobles...
enseres

*Entablar
**promover, iniciar,
interpoñer...**
entablar

*Entorno
contorno, contorna
entorno

*Entresuelo
entrechán, entresollado...
entresuelo

*Erogar
errogar
erogar

*Escalafón
**escala, lista, clasificación,
xerarquía, categoría, rango,
táboa xerarquica...**
escalafón

*Escaño
escano
escaño

*Escasez
escaseza
escasez, escaseza

*Escea
escena
escena

*Escombros
entullo, cascallo, rebo
escombros

Escuadra
grupo de buques de
guerra. Non o debemos
confundir con **escuadro**
instrumento con forma
de triángulo rectángulo
escuadra

*Estadística
estadística
estadística

*Estrechez
estreiteza
estrechez

Estudio
lugar de traballo
ou apartamento
pequeno
Nos demais casos
a forma correcta
é **estudo**
estudio

*Etiquetado
etiquetaxe
etiquetado

*Exixir
esixir
exigir

*Expedientar
abrir un expediente
expedientar

*Expoliación
espoliación
expoliación

*Expoñencial
exponencial
exponencial

*Extender
estender
extender

*Extrañar
estrañar
extrañar

*Fallar unha sentenza
**decidir/resolver unha
sentenza**
fallar una sentencia

Fallar
Coincide en todas as
acepcións co verbo
castelán, salvo no seus
valores xurídicos, onde
debemos substituílo por
**ditaminar, resolver,
xulgar...**
fallar

Fecha
Só o empregamos de
nos referirmos a un
**grolo, trago, chopo ou
chupito**
nos demais casos
cómpre utilizarmos **data**
fecha

*Fehaciente
que fai fe, fidedigno
fehaciente

*Financieiro
financeiro
financiero

*Finiquitar
saldar, liquidar...
finiquitar

*Fletar
fretar
fletar

*Franquicia
franquía
franquicia

*Fretamento, o
fretaxe, a
fletamiento, el

Ganar
convive coa forma **gañar**
ganar

*Gañancia
ganancia
ganancia

*Garantizar
garantir
garantizar

*Gasóil
gasóleo
gasóleo

*Gastos de desescombros
gastos de desentullo
gastos de desescombros

*Gostar
gustar
gustar

*Grabar
gravar
grabar, gravar

*Gravamen
gravame
gravamen

*Guarismo
algarismo
guarismo

*Gubernamental
gubernamental
gubernamental

*Haz
feixe, gavela, mollo, monllo
haz

**face, cara, dereito,
anverso**
haz, anverso

*Heredar
herdar
heredar

*Herencia
herdanza, herdo
herencia

*Huella digital
**impresión dactilar,
impresión dixital,
marca dactilar,
marca dixital**
huella digital

*Huérfano
orfo
huérfano

*Iguala
avinza
igualda

*Impactar
**causar impacto, chocar,
impresionar, desconcertar,
abraiar...**
impactar

*Impago
**non pago, non pagamento,
falta de pagamento**
impago

*Imposto sobre o
valor añadido (IVA)
**imposto sobre o valor
engadido (IVE)**
*impuesto sobre el valor
añadido (IVA)*

*Incertidume
incerteza
incertidumbre

*Incurrir
incorrer
incurrir

*Influente
influyente
influyente

*Inmovilización
inmovilización
inmovilización

*Inscripción
inscripción
inscripción

*Insertar
inserir, incluír...
insertar

*Interés
interese
De nos referirmos ao
económico, tamén
podemos empregar **xuro**
interés

*Interrumpir
interromper
interrumpir

*Intervinte
interveniente
interveniente

*Intervenir
intervenir
intervenir

Inversión
invertir
acción de inverter,

<p>darlle a volta a algo Non o debemos confundir con investimento acción de investir <i>inversión</i></p> <p>Investidura acción de investir dun cargo ou dignidade a alguén Non o debemos confundir con investimento <i>investidura</i></p> <p>Investimento acción de empregar un diñeiro para producir beneficios Non o debemos confundir con inversión <i>inversión</i></p> <p>*Inxeñaría enxeñaría, enxeñaría <i>ingeniería</i></p> <p>*Irrevocable irrevogábel, irrevogable <i>irrevocable</i></p> <p>*Isobara isóbara <i>isobara</i></p> <p>*Kilogramo quilogramo <i>kilogramo</i></p> <p>*Labor, a labor, o <i>labor, la</i></p> <p>*Ladroncio ladroizo, latrocinio <i>latrocinio, ladroncio</i></p>	<p>*Lámpara lámpada <i>lámpara</i></p> <p>*Legaxo atado, mazo, cartafol, cartapacio <i>legajo</i></p> <p>*Licencia licenza <i>licencia</i></p> <p>*Licenzado licenciado <i>licenciado</i></p> <p>Listado/a listado/a que ten listas <i>listado/a</i> Co valor de relación ou enumeración debemos empregar lista ou listaxe <i>lista, listado</i></p> <p>*Mantenemento mantemento <i>mantenimiento</i></p> <p>*Márquetin técnica de mercado, mercadotecnia <i>marketing, mercadotecnia</i></p> <p>*Membrete cabeceira <i>membrete</i></p> <p>*Menguar minguar <i>menguar</i></p> <p>Millar Convive coa forma milleiro <i>millar</i></p>	<p>*Moneda moeda <i>moneda</i></p> <p>*Montante *Monto total, suma, importe... <i>montante, monto</i></p> <p>Negociábel Convive coa forma negociable <i>negociable</i></p> <p>*Nombrar nomear <i>nombrar</i></p> <p>*Novedade novidade <i>novedad</i></p> <p>*Nylon nailon <i>nylon</i></p> <p>*Obligación obriga, obrigación <i>obligación</i></p> <p>*Obxectivo obxectivo <i>objetivo</i></p> <p>*Oficiña oficina <i>oficina</i></p> <p>*Ordear ordenar <i>ordenar</i></p> <p>*Orden, o orde, a <i>orden, el</i></p>	<p>*Oro ouro <i>oro</i></p> <p>*Ósmosis osmose <i>ósmosis</i></p> <p>*Ostentar De nos referirmos a un cargo as formas correctas son ocupar, exercer, desempeñar, representar... <i>ostentar</i></p> <p>*Otorgar outorgar <i>otorgar</i></p> <p>*Pabellón pavillón <i>pabellón</i></p> <p>*Pagadero pagadoiro <i>pagadero</i></p> <p>*Pagaduría pagadoría <i>pagaduría</i></p> <p>Pagamento Convive coa forma pago <i>pago</i></p> <p>*Pagaré vale, obriga de pagamento <i>pagaré</i></p> <p>*Paradoxa paradoxo <i>paradoja</i></p> <p>*Paradójico paradoxal</p>	<p><i>paradójico</i></p> <p>*Partixa partilla <i>partija</i></p> <p>*Peligrar perigar <i>peligrar</i></p> <p>*Pendiente pendente <i>pendiente</i></p> <p>Percorrer andar un traxecto <i>recorrer</i> Non o debemos confundir con recorrer <i>recurrir</i></p> <p>*Pérdida perda <i>pérdida</i></p> <p>*Personarse presentarse, comparecer <i>personarse</i></p> <p>*Pertener pertencer <i>pertenecer</i></p> <p>*Perxuício prexuízo <i>prejuicio, perjuicio</i></p> <p>*Pesquisa pescuda, indagación, investigación... <i>pesquisa</i></p> <p>*Pignorar peñar <i>pignorar</i></p>	<p>*Plantexar formular, proñoer, expor, expoñer, propor, manifestar... <i>plantear</i></p> <p>*Plantilla cadro de persoal <i>plantilla</i></p> <p>*Plata prata <i>plata</i></p> <p>*Plazo prazo <i>plazo</i></p> <p>*Pleito preito, litixio <i>pleito</i></p> <p>*Pliego prego <i>pliego</i></p> <p>*Plomo chumbo <i>plomo</i></p> <p>*Ponencia relatorio, informe, exposición... <i>ponencia</i></p> <p>*Porcentaxe, o porcentaxe, a <i>porcentaje, el</i></p> <p>*Poseer posuír <i>poseer</i></p> <p>*Promocionar promover <i>promocionar, promover</i></p>
---	--	--	--	---	--

*Precio
prezo
precio

Prenda
peza de vestiario
De nos referirmos ao ben
que se deixa como garantía
do cumprimento dunha
obriga a forma correcta
é **peñor**
prenda

*Procesal
procesual
procesal

*Producción
produción
producción

*Producto
produto
producto

*Proiecto
proxecto
proyecto

*Prorratear
ratear,
repartir a pro rata
prorratear

*Proveedor
provedor
proveedor

*Querella
querela
querella

*Queiebra
quebra, crebra
quiebra

Radio
aparelo de radio
difusión; óso
Non o debemos confundir
con **raio** liña que vai do
centro á circunferencia
radio

*Ratón
rato
ratón

*Recabar
reclamar, alcanzar,
conseguir, obter,
demandar...
recabar

*Recargo
recarga
recargo

*Recaudar
recadar
recaudar

*Rechazar
rexeitar, desbotar...
rechazar

*Recibí
xustificante
de pagamento
recibí

*Reconte
reconto
recuento

*Recoñocer
recoñecer
reconocer

*Recopilar
recompilar
recopilar

*Recorrer unha sentenza
recorrer contra
unha sentenza
recurrir una sentencia

*Recurrente
recorrente
recurrente

*Recurrir
recorrer
Co valor de
interpoñer un
recurso vai sempre
acompañado da
preposición **contra**
recurrir

*Reflexar
reflectir
reflejar

*Regramento
regulamento
reglamento

*Rendimento
rendemento
rendimiento

*Rendir
render
rendir

*Rendista
rendeiro
rentista

*Renta
renda, rédito
renta, rédito

*Rentable
rendible,
rendíbel
rentable

*Requerir
requirir
requerir

*Respetar
respectar
respetar

*Retrasar
atrasar
retrasar

*Revertir
revertir
revertir

Revocar
cubrir unha parede
cunha capa de argamasa
para mellorar o seu aspecto
Non o debemos confundir
con **revogar** deixar sen
efecto ou anular un texto
legal
revocar

*Rexa
grella, reixa
de amianto
reja

*Riesgo
risco
riesgo

*Riguroso
rigoroso
riguroso

*Rutinario
rutineiro
rutinario

Sa
Só ten o valor de boa saúde
aplicado ao xénero fem.

san masc.
No resto dos
casos debemos
empregar **sala**
sala

*Secastro
secuestro
secuestro

Secreto/a
Só podemos
empregalo
como adx.
A forma do
substantivo
sería **segredo**
secreto

*Sello
selo, cuño
sello

*Semá
semana
semana

*Semexante
semellante
semejante

*Señalar
sinalar
señalar

*Señas persoais
datos persoais
señas personales

*Septembro
setembro
septiembre

*Séptimo
sétimo
séptimo

*Servicio
servizo
servicio

*Sinal, a
senal, o
señal, la

*Sobreseer
sobreser
sobreseer

*Sondear
sondar
sondear

*Sondeo
sondaxe, a
sondeo, el

*Subasta
subhasta,
poxa
subasta

*Subsanar
corrixir, emendar,
reparar, rectificar,
solucionar...
subsanan

*Subministrar
subministrar
suministrar

*Suministro
subministración
suministro

*Surxir
xurdir
surgir

*Sustituir
substituír
sustituir

*Sustraendo
diminuidor
sustraendo

*Sustraer
subtraer
substraer

*Tarea
tarefa
tarea

*Tarjeta
tarxeta, cartón,
carta
tarjeta

*Tasa
taxa
tasa

*Tenedor
posuidor, posesor
tenedor

*Terreno
terreo
terreno

*Tesoureira
tesourería,
tesouraría
tesorería

*Testigo
testemuña
testigo

*Testimonio
testemuño
testimonio

*Timar
enganar,
estafar...
timar

*Timo
calote, estafa,
engano, roubo...
timo

*Traiecto
traxecto
trayecto

*Transcurrir
transcorrer
transcurrir

*Transferir
transferir
transferir

*Turno
quenda, rolda
turno

*Ubicarse
situarse, radicar,
localizarse, atoparse...
ubicarse

*Urbán
urbano
urbano

*Usted
vostede
usted

*Varilla de vidro
varela de vidro
varilla de vidro

*Venta ao por maior
venda por xunto
venta al por mayor

*Venta ao por menor
venda polo miúdo
venta al por menor/menudeo

*Venta
venda
venta

*Ventaxa
vantaxe
ventaja

*Vía de apremio
vía de prema,
vía de constrinximento
vía de apremio

*Viudedade
viuvez
viudedad

Vocal
relativo á voz
vocal

Vogal
letra; membro dunha
xunta ou convención
vocal

*Voluntade
vontade
voluntad

*Xaula
gaiola
jaula

Xeneral
Só se emprega co valor
de cargo dun exército
Nos demais casos
debemos utilizar **xeral**
general

*Xenerar
xerar
generar

*Xove
novo
joven

*Xuez
A forma correcta é **xuíz**
e o seu fem. é **xuíza**
juez, jueza

*Xuicio
xuízo
juicio

*Xusticia
xustiza
justicia

*Xustiprezo
prezo xusto
justiprecio

*Xuzgar
xulgar
 juzgar

Zoa
É correcto de nos
referirmos ao verbo zoar
Nos demais casos
debemos empregar **zona**
zona

ERROS MÁIS FRECUENTES
NA FRASEOLOXÍA

*A conta e riesgo
por conta e risco
a cuenta y riesgo

*A contar
**que comezará a contar,
que contará,
a partir, desde...**
a contar

*A curto prazo
a curto prazo
a corto plazo

*A destaxo
ao/ó axuste
al ajuste

*A este fin
con este fin, para este fin
a este fin

*A grandes rasgos
**a grandes trazos/riscos,
con poucas palabras,
sucintamente, en xeral...**
a grandes rasgos

*A longo prazo
a longo prazo
a largo plazo

*Á maior brevedade
**coa maior brevedade,
o antes posíbel/posible,
o máis axiña posíbel /
posible...**
a la mayor brevedad

*Á marxe
na marxe
al margen

*A partires de
a partir de
a partir de

*A pesares de
a pesar de
a pesar de

*A petición de
**por pedimento de,
por petición de**
a petición de

*A tenor de
**a teor de, segundo
o teor de, segundo...**
a tenor de

*A veces
ás veces, por veces...
a veces

*Al detalle
polo miúdo
al detalle

*Ao sumo
**como máximo,
como moito...**
a lo sumo

*Aos efectos
**para os efectos,
co fin de...**
a los efectos de

*Aparte de
á parte de
aparte de

*Con arreglo a
**de acordo con,
conforme, segundo...**
con arreglo a

*Con creces
**de sobra,
amplamente,
por demais...**
con creces

*Con fecha de
con data do, do día, do...
con fecha de

*Danos e prexuízos
danos e perdas
daños y perjuicios

*De calquer modo
**de calquera modo/
maneira/xeito**
de cualquier modo

*De donde
de onde
de donde

*Dos correntes
**deste mes/ano,
do presente mes/ano...**
de los corrientes

*Ello/*elo/*ilo
isto, iso
ello

*En tempo e forma
**no tempo e na forma
legal/que proceda/
que corresponda**
en tiempo y forma

*En virtude de
por razón de, segundo...
en virtud de

*Frente a
fronte a
frente a

*Gracias a
grazas a
gracias a

*Pola presente
**mediante o presente
documento, a través
do presente documento...**
por la presente

*Sen embargo
porén, mais, pero...
sin embargo

*Visto bo
visto e prace
visto bueno

BIBLIOGRAFÍA DE ECONÓMICAS E EMPRESARIAIS

A integración europea, Vigo: Xerais

Vocabulario da comunicación comercial
[<http://www.galego.org/vocabularios/ccomercial.html>]

Aguilella Albella, S. e outros [1993]

Manual básico de economía en galego, A Coruña: La Voz de Galicia e Dirección Xeral de Política Lingüística [ten unha 2ª edición revisada e ampliada do 1998]

Albino, Prada

Economía de Galicia, Vigo: Xerais

Álvarez Losada, R. e Martín Biedma, R. [1989]

Glosario de termos bancarios, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Política Lingüística

Barreiro, C.; Barreiro, L. e Casal, M.

Documentos básicos da contabilidade, Unipro Editorial [3 volumes]

Boullón Agrelo, A. I.; Díaz Abreira, C. e Penoucos Castiñeiras, M. [1988]

Vocabulario comercial, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia

Cancela Outeda, C. e outros

España e Europa, Vigo: Xerais

Carballo, A. e Dosil, B. [1993]

Diccionario galego de banca, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Política Lingüística

Carballo, A. e Dosil, B.

"Apuntamentos para un léxico da banca I", *Cadernos de Lingua 1*

Carballo, A. e Dosil, B.

"Apuntamentos para un léxico da banca II", *Cadernos de Lingua 2*

Carballo, A. e Dosil, B.

"Apuntamentos para un léxico da banca III", *Cadernos de Lingua 3*

Docampo Pereira, M.

Fraseoloxía xurídico-administrativa. Glosario galego-inglés-alemán-castelán.

Memoria de fin de carreira presentada na Facultade de Tradución e

Interpretación da Universidade de Vigo

[<http://www.uvigo.es/webs/traductor/mdocampo/>]

Fernández Fraga, M.

Unidades básicas da conversación de negocios: ruso, inglés e galego. Memoria

de fin de carreira inédita presentada na Facultade de Tradución e Interpretación

da Universidade de Vigo

Fernández Leiceaga, X. [1994]

Capital estranxeiro e industrialización en Galicia, Vigo: Xerais

Fernández Leiceaga, X. e Jordan Rodríguez, M.

Congreso de economía de Galicia. Desenvolvemento e globalización,

Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela

Fernández Leiceaga, X.

Avellentamento demográfico e consecuencias económicas, Vigo: Xerais

Formoso Gosende, V. [coord.] [1997]
Diccionario de termos económicos e empresariais galego-castelán-inglés, Santiago de Compostela: Confederación de Empresarios de Galicia

Formoso Gosende, V. [coord.] [1999]
Manual de galego comercial, Santiago de Compostela: Confederación de Empresarios de Galicia

Formoso Gosende, V. [coord.] [1998]
Vocabulario do sector téxtil, Santiago de Compostela: Confederación de Empresarios de Galicia

Gómez Méixome, A., González Montañés, A. [coord.]
"Compilación de terminoloxía xurídica castelán-galego", *Formularios básicos de procedemento xudicial en lingua galega*, Santiago de Compostela: Consello da Avogacía Galega
[<http://www.sat.avogacia.org/cdcomforma/>]

González Macías, F.
Aprende que é a empresa sen perderte na economía, Santiago de Compostela: Edicións Lea

González Montañés, A.
"Notas para un vocabulario básico-xurídico castelán-galego: a letra A", *Boletín de administración e lingua*, pp. 7-8, 3-13

López Taboada, C. [1998]
Diccionario do seguro en lingua galega, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Política Lingüística

López Taboada, C. e outros
Curso superior de linguaxe xurídica, Consello do Poder Xudicial e Xunta de Galicia (especialmente o glosario das páxinas 257-291)

Masa, X. M. e Fortes, A. B. [coords.] [1995]
Vocabulario de matemáticas, Santiago de Compostela: Servizo de Normalización Lingüística da Universidade de Santiago de Compostela
[<http://www.usc.es/snlus/vocab.htm>]

Rodríguez, L. e Blanco, L. [1997]
Vocabulario xurídico, aforismos e locucións latinas, Vigo: Servizo de Publicacións da Universidade de Vigo

S.d.
Táboa comparativa de formas do léxico comercial
[<http://galego.org/vocabularios/lexicocom.html>]

Santamarina, A. e González, M. [1988]
Léxicos: matemáticas, física e química, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Política Lingüística

Vence Deza, X.
Industria e innovación, Vigo: Xerais

V.V.AA.
A economía galega. Informe 2003, Fundación Caixa Galicia

REVISTAS

Análise Empresarial: revista de informe económico

Lingua e Dereito, Universidade de Vigo

Revista Galega de Economía, Facultade de Ciencias Económicas e Empresariais, Universidade de Santiago de Compostela

Revista Xurídica, Universidade de Santiago de Compostela

PROGRAMAS DE CONTABILIDADE

[www.miasesorfiscal.com/modules.php?]

[descargas.programasfull.com/downloads_cat_227.html]

BIBLIOGRAFÍA XERAL

DICIONARIOS

- Carballeira Antlo, X. M. [coord.] [2004]
Dicionario Xerais da lingua, Vigo: Xerais
- Fernández Salgado, B. [dir.] [2004]
Dicionario Galaxia de usos e dificultades da lingua galega, Vigo: Galaxia
- Ledo Cabido, B. [dir.] [2004]
Dicionario de galego, Vigo: Ir Indo
- Pena, X. A. [dir.] [2004]
Gran dicionario Cumio da lingua galega, Vigo: Edicións do Cumio

GRAMÁTICAS

- Álvarez, R. , Xove, X. [2002]
Gramática da lingua galega, Vigo: Galaxia.
- Feixó Cid, X. [2004]
Gramática da lingua galega, Vigo: Xerais
- Freixeiro Mato, X. R. [1998-2003]
Gramática da lingua galega [4 volumes], Vigo: A Nosa Terra
- Freixeiro Mato, X. R. [2001]
Manual de gramática galega, Vigo: A Nosa Terra
- Hermida Gulías, C. [2004]
Gramática práctica (Morfosintaxe), Santiago de Compostela: Sotelo Blanco

ORTOGRAFÍAS

- [2003]
Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego
Real Academia Galega e Instituto da Lingua Galega,
- Feixó, X.; Pena, X. R. e Rosales, M. [2004]
Galego século XXI: nova guía da lingua galega: ortografía, morfoloxía, léxico, interferencias lingüísticas, conxugacións verbais, usos pronominais, características fonéticas e aclaracións semánticas, Vigo: Galaxia
- González González, M. e Santamarina Fernández, A. [coords.] [2004]
Vocabulario ortográfico da lingua galega (VOLGa), Real Academia Galega e Instituto da Lingua Galega
- González Rei, B. [2004]
Ortografía da lingua galega, A Coruña: Galinova
- Méndez Álvarez, M. X. [2004]
Ortografía da lingua galega: descrición, regras e ditados, Vigo: Xerais

LIBROS DE EXERCICIOS

Beltrán Carballeira, R. X. (2004)
Manual práctico de galego, A Coruña: Baia

Colmenero Cal, A. (2004)
Novas prácticas de lingua, Vigo: Edicións do Cumio

Feixó Cid, J. (2004)
Exercicios de lingua galega: ortografía, gramática, léxico e desviacións,
Vigo: Edicións do Cumio

Feixó, X.; Pena, X. R. e Rosales, M. (2004)
Galego século XXI: nova guía da lingua galega. Caderno de exercicios,
Vigo: Galaxia